

Teateranmeldelse Læsetid: 4 min.

Psykologisk teater om magttrang og mindreværd – med Shakespeare i baglommen

Præstationsangst og selvovervurdering mødes i mærkværdigt og storladent kongedrama hos Københavns Shakespeare Kompagni i det lillebitte kælderteater The Deer and Rabbits

Anne Middelboe Christensen



Claus Bue er blændende som den garvede konge i 'Konge, Henrik' hos Københavns Shakespeare Kompagni på kælderscenen The Deer and Rabbits.

Pr-foto, Københavns Shakespeare Kompagni

14. maj 2025

Shakespeare bliver ved med at tænde sindene. Og heldigvis er sommerens Shakespeare-forestillinger snart over os. Shakes byder i år på Shakespeares *Helligtrekongersaften*, først som gratis udendørsforestillinger i Ørstedsparken i København den 31. maj-27. juni og senere på turné rundt i landet den 4.-17. august.

Kulturens nyhedsbrev

Kulturredaktørens ugentlige perspektiv på tidens debatter, nyheder og de vigtigste kulturoplevelser

TILMELD

Det var også meningen, at Hamlet Scenen på Kronborg skulle have fejret sin Elsinore Shakespeare Festival den 6.-24. august med blandt andet *Helligtrekongersaften* med den engelske teatergruppe Lord Chamberlains. Men Hamlet Scenen har måttet aflyse hele sin internationalt væsentlige festival af økonomiske årsager, hovedsagelig på grund af ændret tilskud fra Helsingør Kommune. Forhåbentlig findes snart en løsning!

Til gengæld har den lille teatertrup Københavns Shakespeare Kompagni skabt en ny forestilling, der er dedikeret til Shakespeares særlige indsigt i herskerens sind: *Konge, Henrik*, der spiller nede på kælderscenen The Deer and Rabbits på et hjørne ved Søerne i København.

Her er flere engelsksprogede forestillinger blevet spillet de seneste sæsoner. Ikke mindst stykker af den herboende irske dramatiker Fergal O'Byrne, hvis forestillinger *Glass Ceiling* og *The Light* med Claus Bue og Maja Muhlack har imponeret med deres intensitet i Barry McKennas velafbalancerede iscenesættelser for Casa Dee Productions.



Thomas Knuth-Winterfeldt som kronprinsen i 'Konge, Henrik'.

Pr-foto, Københavns Shakespeare Kompagni

Ubesværet sprogmix

Nu er det så teatermagerne Sarah Dahl Hasselgren og Joseph Sherlock, der sammen har skrevet stykket *Konge, Henrik* – med Shakespeare i baglommen. Sarah Dahl Hasselgren er en dansk skuespiller, der er uddannet i USA, og Joseph Sherlock er en irsk skuespiller og instruktør med ekspertise i historisk kampsport.

Som dramatikerpar har de taget udgangspunkt i Shakespeares drama *Henrik den 4.* De har ikke lånt Shakespeares replikker, men de har ladet sig inspirere af Shakespeares karakterer og deres utilregnelighed. Samtidig har de skabt en forestilling, hvor replikkerne flyder på både engelsk og dansk, imponerende ubesværet.

Teksten er tydeligvis en moderne refleksion over magt. Den kunne også have heddet *Konge, Frederik* som en hilsen til kong Frederik den 10. For den handler om det pres, det er at være født til at overtage magten. I *Konge, Henrik* møder vi en kronprins, der ser op til sin sejrige far i næsegrus beundring, men som ikke magter at leve op til alle sine formelle forpligtelser. Han fester til gengæld rigeligt, gerne i selskab med sin gode ven, drukkenbolten Falstaff. Men så dukker hans far op og kræver, at han som kronprins tager sit ansvar på sig.



Joseph Sherlock som Falstaff i 'Konge, Henrik'.

Pr-foto, Københavns Shakespeare Kompagni

Fuldemandsslagsmål

Teksten er ikke helt i vinkel. Dertil er den for abrupt. Dramaturgisk skifter den følelsesgear så ofte, at man til sidst bliver helt svimmel som tilskuer. Men iscenesættelsen af den debuterende instruktør Sarah Dahl Hasselgren har en interessant insisteren på det fysisk konkrete. Man kommer simpelthen til at mærke tronarvingens modvilje mod at overtage magten, sådan helt kropsligt.

Den danske skuespiller Thomas Knuth-Winterfeldt spiller kronprins med en ret kæphøj og selvsikker attitude over for Joseph Sherlocks brovtne og voldsomme Falstaff. Når de to

bakser rundt i lærredskostumer med løse sværd i deres fuldemandslagsmål i den nødtørftige scenografi, tror man gerne, at de begge to kommer heftigt til skade. Så brutale er deres stunts over for hinanden. Med testosterondampe mod træbænkene i det lille trange teaterum.

Joseph Sherlock har en interessant fysisk spillestil, så man gladeligt tror, at han netop er trimlet ud af en scene på Shakespeares Globe Theatre. Rødmosset, barfodet og så ilter i replikken, at det er en sand fryd at høre hans eder og forbandelser.

Thomas Knuth-Winterfeldts kronprins forsøger tydeligvis at leve op til sin festglade drukven. Men noget bremser ham. Som om hans kongelige opvækst alligevel forhindrer ham i at gå i hundene. Da hans kongefar kræver, at han tager sig sammen, stivner han. Fryser fast på stedet, som om han havde fået et angstanfald. Bliver sygeligt fraværende i blikket og vågner så op med et indefrosset raseri, som han lader eksplodere ud over faderen – med en vanvittig selvovervurdering i et kærlighedsløst hævnopgør. Det er heftig psykologi.



Claus Bue som kongen i 'Konge, Henrik'.

Pr-foto, Københavns Shakespeare Kompagni

Blændende spil

Når denne scene lykkes så godt, så skyldes det ikke mindst Claus Bues fremragende spil som kongen. For denne garvede, danske skuespiller står bare iført sin 1600-talskåbe og et perlebesat rødt hovedtøj og betragter sin rasende søn. Først rystet. Så befalende. Han formår simpelthen at skære gennem sønnens angst og kalde ham til orden. Som en hjælpende hånd til sit forliste barn.

Claus Bues spil er blændende. Hans stemme har en rigdom af klange i sig, og hans konge bærer naturligt autoriteten i sig. Han er imponerende uanfægtet af den lillebitte kælderscene og

præsterer et spil, der ville være gået lige så klart igennem, hvis han havde stået på det storladne Kronborg.

Set i det lys bliver *Konge, Henrik* til en tankevækkende forestilling om vores nutidige ideer om, hvad der skal til for at overtage magten. Uanset om der er tale om en folkevalgt magthaver for en stormagt som Trump i USA – eller en medfødt tronarving til et lilleputland som Frederik i Danmark. Magtteater med Shakespeares kongedrama som manual.

'Kogne, Henrik'. Første del af en planlagt patriark-trilogi. Tekst: Joseph Sherlock og Sarah Dahl Hasselgren. Instruktion: Sarah Dahl Hasselgren. Københavns Shakespeare Kompagni hos The Deer and Rabbits, Øster Søgade 38 i København. Til 24. maj 2025.

Teateranmeldelse

Sådan som Shakespeare spilles i Botanisk Have, er det kvinderne, der er de stærke

Anne Middelboe Christensen

Anmeldelse

'Jeg har det en smule stramt med Shakespeare'

Anne Middelboe Christensen

Miljø i retten

Information mener

Interview



Tæller det som nødret at bryde loven i miljøets navn? I en opsigtsvækkende dom fik aktivist medhold i netop det

Niels Malmos

Fondene er alt for vigtige til at være legepladser for magtfuldkomne mænd

Kristian Villesen



Marie Bjerre før EU-formandskab: Danmark skal tage styring og sætte retning for EU's udvikling

Niels Ivar Larsen

Analyse

<https://scenekanten.com/anmeldelse-konge-henrik/>

Anmeldelse: Konge, Henrik

14. maj 2025 i Anmeldelser af Ditte Simone Jelsbak-Rasmussen



Af Ditte Simone Jelsbak-Rasmussen

På Københavns muligvis mindste scene, The Deer And The Rabbits, indfandt jeg mig fredag aften langs træbænkene til forestillingen 'Konge, Henrik'. En nyskrevet forestilling, skrevet på både dansk og engelsk af Københavns Shakespeare Kompagni og instrueret af Sarah Dahl Hasselgren. Stykket handler om

Shakespeares Henrik den Fjerde, Konge af England, hans forpinte kongesøn Henrik – i forestillingen kaldet Harry (nok ikke tilfældigt) – og den fordrukne, uhumske, men også humoristiske levemand, ridder Falstaff.

Den nyskrevende fortolkning har skåret fortællingen ind til benet og gjort den almenkyldig ved at lade den kredse om forholdet mellem far og søn, mellem generationer og forskellige opfattelser af begrebet pligt – og om den uundgåelige skæbne ved at være født ind i et magtfuldt dynasti, hvor truslen ofte kommer mere indefra end udefra. Forestillingen er første del af en "Patriark-trilogi", der undersøger Shakespeares fortællinger med fokus på det at være underlagt en patriark – og de alverdens pinsler, der følger med.

I den oprindelige fortælling trues Henrik den Fjerde i året 1402 af et forestående adelsoprør, mens han må se sin søn hænge ud på værtshuse med tvivlsomme typer som Falstaff – en ridder langt under hans stand – blot fordi den unge prins ikke kan se sig selv i rollen som regent, og nægter at tage tilbage til hoffet.

I størstedelen af forestillingen befinder vi os i det toksiske sammenspil mellem kongesønnen Harry og Falstaff – en slags *frenemies*, der kun kan træffe tvivlsomme beslutninger. Fra skyggerne lurar dog den gamle konge, spillet af Claus Bue, der prikker til Harrys ansvarsfølelse, der i stedet dulmer sig med Falstaffs ølkrus.

Claus Bue som den aldrende konge har stort set ingen replikker før det sidste kvarter, men han er alligevel bjergtagende som den beskuende patriark, der forestillingen igennem sidder på sin trone og tavst observerer sin søns eksistentielle kriser. Et enkelt virkemiddel – Bues fingre, der let ruller hen over lænestolens armlæn og med lyden fremkalder stress og paranoia hos sønnen – viser forestillingens evne til at anvende simple virkemidler til den maksimale effekt.

'Konge, Henrik' har blik for de små detaljer og er en forestilling, der lader sine tre medvirkende spille helt ud over kanten. Joseph Sherlock leverer en kraftpræstation som Falstaff og det fungerer optimalt i samspillet med den unge prins Harry, spillet af Thomas Knuth-Winterfeldt. Når forestillingen fungerer så godt, skyldes det særligt den humoristiske og skarpe dialog mellem de to, som flyder ubesværet mellem dansk og engelsk.

Forestillingen lykkes – gennem den skarpe tekst, tematikkerne, de simple virkemidler og skuespillernes enorme energi – med at gøre Shakespeare tilgængelig. Det fortjener den stor anerkendelse for.

Hvem: [Københavns Shakespeare Kompagni](#)

Hvor: The Deer And The Rabbits, København Ø

Hvornår: 7. – 24. maj 2025

Foto: Københavns Shakespeare Kompagni

I SCENE

I SCENE



ANNE LIISBERG

OKTOBER 7, 2024

ANMELDELSE

★★★★☆☆ OR – charmerende rap Shakespeare-pastiche

Det lille **Københavns Shakespeare Kompagni** formår med små midler at give traditionen moderne kant i deres sprudlende udgave af intrigekomeden **OR**, der med afsæt i historiske personer fra 1600-tallets England mikser seksuel drift med driften efter pen og papir til en funklende morsom komedie.

Annonce

I kælderen på Øster Søgade lurder forvikling, intrige og stor seksuel appetit, men før vi dykker helt ind, får vi først "en lecture". Dramaet **ORs** historiske ramme tegnes malende op. Vi er tilbage i det løsslupne England i slut 1600'tallet, før triste pietister fik magten. Så lukkes vi ind i det aflange scenerum til endnu en introduktion, denne gang til dramaets genre, og så er vi klar til at følge kompagniet over stok og sten. Gode pædagogiske greb, der underholder og hjælper på vej.



Nathan Meister som Kong Charles II og Jessica O'Hara-Baker som dramtikerens Aphra Benn i *OR* på Københavns Shakespeare Kompagni. Foto Københavns Shakespeare Kompagni.

Koket leg med kønsroller

Den amerikanske dramatiker Liz Duffy Adams *OR* (2009) er baseret på historiske personer, der nu forlænges i fantasien i en koket leg med kønsroller. Vi møder dramtikerens Aphra Benn i fængselscellen, hvor hun er endt på grund af gæld – og ikke fordi hun har spioneret for kong Charles II

Kærlighed er som bekendt farligere for en kvinde end både brand og pest

Han dukker til gengæld op i cellen. Maskeret og råflirtende. Masken falder og smægtende øjekast og greb om hofterne udveksles, men Aphra vil ikke være hans elskerinde. Hun vil skrive og forsørge sig selv, og kærlighed er som bekendt farligere for en kvinde end både brand og pest.



Et greb i hoften i OR på Københavns Shakespeare Kompagni. Foto Københavns Shakespeare Kompagni.

Driften mod pennen

Gode råd er dyre, men måske har Aphras elskede, skuespilleren Nell Gwyn, kærlighed nok til både hende og kongen. Aphra får kortvarigt fred til at skrive, mens de to knalder løs i hendes soveværelse, men snart forstyrres hun af sin tidligere elsker, spionen William, der bager sine egne intrigante rævekager. Heldigvis kan Aphras drævende tjenestepige håndtere en pistol, så alt kan ende i fryd og gammen for dramatikeren og hendes to elskovssyge venner.

Annonce

Under den rappe intrige og de sydende replikker i OR løber den dobbelte historie om at

skabe et liv for sig selv og om at skabe balance mellem lyst og pligt i det liv

Under den rappe intrige og de sydende replikker i *OR* løber den dobbelte historie om at skabe et liv for sig selv og om at skabe balance mellem lyst og pligt i det liv. Ganske som vi kender det i dag. Aphras stærkeste drift går mod pen, papir og blæk, men også hun bøjer sig blødt i de andres favn og taber momentvis pusten i lystens legende hengivelse.



Nathan Meister som Kong Charles II og Sarah Dahl Hasselgren som Nell Gwyn i *OR* på Københavns Shakespeare Kompagni. Foto Københavns Shakespeare Kompagni.

Tradition med moderne kant

Aphra spilles med sødmens klogskab af Jessica O'Hara-Baker som et konstant, inciterende midtpunkt, der med sin passion for digtningen holder fokus i intrigens hurlumhej. Nathan Meister er bedårende som den rare konge og viser tænder som underhunden William, intrigens selvcentrerede skurk. Sarah Dahl Hasselgren er over-the-top fabulous som den aggressivt-sensuelle Nell, kontant som den blot aggressive tjenestepige og arrogant-dominant som den teaterchef, der vil aftage Aphras første drama.

Københavns Shakespeare Kompagni har en klar mission og lykkedes overmåde godt med denne funklende morsomme komedie

Alle mestrer de komediens tempo og tone, så replikkerne fyger os om ørerne i Joseph Sherlocks musikalske iscenesættelse. Det er ikke Shakespeare, men det lyder sådan, i et drama, der er dybt forankret i traditionen og samtidig har moderne kant. Københavns Shakespeare Kompagni har en klar mission og lykkedes overmåde godt med denne funklende morsomme komedie.

Instruktør: Joseph Sherlock. Tekst: Liz Duffy Adams.

Medvirkende: Jessica O'Hara-Baker, Nathan Meister og Sarah Dahl Hasselgren.

Få ugens vigtigste artikler, direkte i din indboks

POV WEEKEND samler hver fredag morgen ugens væsentligste debatindlæg, analyser, anmeldelser og essays i et skarpt ugebrev.

Det er selvfølgelig **HELT GRATIS** at modtage, og du kan uforpligtende tilmelde dig her.

[Ja tak!](#)

Teater | Læsetid 4 min.

Mistakes Were Made – 20 år efter



Hvad nu hvis ... Romeo og Julie ikke begik dobbelt selvmord, men ved den snedige munks hjælp undslap og stadig lever som et lykkeligt (?) ægtepar 20 år efter. Sarah Dahl Hasselgren og Joseph Sherlock. Pressefoto



Steen Blendstrup

24.05.2024



TEATER // ANMELDELSE – Det er mildest talt forbløffende at finde ud af, at den gode munks plan lykkedes, så Romeo og Julie overlevede i skjul. Deres dobbelte selvmord, der fik de stridende familier i Verona til at slutte fred, er *fake news*. ”Mistakes Were Made”, som politikere siger, når de vil undgå at tage ansvaret for åbenlyse fadæser.



Mistakes Were Made – Romeo og Julie 20 år senere

Sniller nu Københavns Shakespeare Kompagnis scene på The Deer and Rabbits til d. 2. juni og indgår der-

× 'H Stage 2024

ah Dahl Hasselgren, Joseph Sherlock, Marcus Christensen

Instruktion: Sarah Dahl Hasselgren, Joseph Sherlock

Manuskript: Joseph Sherlock

Den lille scene på The Deer and Rabbits – der er 14 siddepladser – er med sine blottede teglstensvægge en perfekt ramme for den intime videredigtning på Shakespeares *Romeo og Julie*. At *Mistakes Were Made* er en komedie, hvor Shakespeare skrev en tragedie, gør ikke fornøjelsen mindre.

Joseph Sherlock har skrevet med stor sproglig finesse. Det lyder besnærende som Shakespeare-engelsk (eller nogle elegante lån). Nogle gange kan man tydeligt høre, det er skrevet på blankvers. Men hvor Shakespeares sprog – og humor – nogle gange kun kan forstås med forklarende noter, er der ikke noget, man ikke forstår i *Mistakes Were Made*. Figurerne er ligefrem genkendeligt nutidige bag deres renæssancekostumer.

Løgnen

Det hele begynder med munken Lawrence, der har problemer med at leve et dydigt liv. Han har rent ud sagt opbygget en spillegæld, og hans kreditorer har meget håndfaste metoder til at inddrive gælden. Vi befinder os trods alt i Italien.

“Det er Romeo og Julies bryllupsdag

Da hans løgne over for biskoppen ikke redder ham bort fra Verona og gangsterne, prøver han med sandheden: Romeo og Julie, hvis tragiske død medvirkede til at skabe fred i Verona, lever i virkeligheden stadig. Stille og ydmygt og ikke langt derfra.



Både tvivlende og tvivlsom. Munken Lawrence (Marcus Christensen) reddede måske livet på Romeo og Julie for 20 år siden, men særlig moralsk er han ikke, og det sætter skub i plottet i *Mistakes Were Made*. Pressefoto

Og så er Fanden løs. Det kan få hele den politiske stabilitet til at ramle sammen. Biskoppen kræver, at Lawrence beviser sine ord, så han bliver nødt til at overtale de to elskende til at stå frem. Men spørgsmålet er, om Romeo og Julie er klar til at løbe den risiko for at redde den gode munk.

Kærligheden

Sceneskift til en hytte i en landsby uden for Verona. Det er Romeo og Julies bryllupsdag. Sidstnævnte er faktisk en smule træt af Romeos stædige gentagelse af det romantiske ideal med lidt ekstra god mad og vin i dagens anledning. Selv om han har glemt blomsterne. Men alt i alt et genkendeligt mønster fra mange parforhold.

Romeo og Julies mundhuggerier efter 20 års ægteskab er som taget ud af en nutidig hverdag

Den passionerede yngling er nu en lidt korpulent herre midt i 30'erne, der ikke helt har fundet sig til rette med sine ydmyge kår. Den væne mø, Julie, har forvand-

let sig til en bondekone, der socialiserer med de andre kvinder i landsbyen. Hver iser de dog også drømme om at vende tilbage, for ... *Mistakes Were Made*.

Romeo var jo faktisk arving til huset Montague og den magt og ære, der følger med. Julie kunne på sin side godt tænke sig at have tjenestefolk igen og sove i en blød seng. Og den gode Lawrence? Han er en spindoktor af rang, der forstår at appellere til hver deres drømme. Også når de kolliderer. Sandheden kan vi gemme til en anden god gang.

Mistakes Were Made på to sprog



Jo jo, Romeo kan stadig belægge sine ord, så de vækker passion hos Julie. Det minder lidt om en scene, vi har set før. Sarah Dahl Hasselgren og Joseph Sherlock. Pressefoto

Mistakes Were Made er forrygende morsom. Romeo og Julies mundhuggerier efter 20 års ægteskab er som taget ud af en nutidig hverdag. Lawrences manipulationer – med sidebemærkninger til publikum – stråler af komisk overskud. Ind imellem ryger der så et par danske replikker med.

Det tosprogede er særkende for Københavns Shakespeare Kompagni. Det har en komisk virkning, men virker desuden som en slags *Verfremdung*, der understreger, at dette bare er en scene, ikke verden. Og dog ...

– Hvad var der sket, hvis de havde haft modet?

Mistakes Were Made er en fri fortsættelse til Shakespeares tragedie, en *what if*-fortælling. Det åbner for mange spørgsmål, først og fremmest hvad der ville være sket, hvis Romeo og Julie havde overlevet. Hvad-nu-hvis gælder imidlertid også for de tre aktørers handlinger for 20 år siden.

Sandheden og modet

Det store hvis er, hvad der kunne være sket, hvis munken og de unge elskende bare havde fortalt sandheden frem for alt deres hemmelighedskræmmeri, der endte i den ene katastrofe efter den anden. Hvad var der sket, hvis de havde haft modet?

Så selv om der grines – min ledsager fik nærmest sin vin i den gale hals – er der samtidig stof til eftertanke bag løjerne i *Mistakes Were Made*.

Det er en luksus at opleve en forestilling på så intim en scene som *The Deer and Rabbits*, hvor vi så at sige sidder på skødet af skuespillerne. Både et stærkt manuskript og et levende spil af Sarah Dahl Hasselgren, Joseph Sherlock og Marcus Christensen fortjener imidlertid et langt større publikum.

kærlighed

Københavns Shakespeare Kompagni

Romeo og Julie

The Deer and Rabbits



Steen Blendstrup

Journalist og sexolog Steen Blendstrup har været tilknyttet POV som teateranmelder siden 2018, men dækker også andre kulturområder, f.eks. som sexolog med en række essays om aktuelle emner. Også som freelancejournalist fylder kulturen m...

Modtag POV Weekend, følg os på Facebook – eller bliv medlem!

Hold dig opdateret med ugens væsentligste analyser, anmeldelser og essays i **POV Weekend** – hver fredag morgen.

Det er gratis, og du kan tilmelde dig her →

Ja tak, send mig POV Weekend

POV er et åbent og uafhængigt dansk non-profit medie.

Har du mulighed for at bidrage til vores arbejde? Bliv medlem her →